

۱ ترجمه کنید.

- رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي، فَاغْفِرْ لِي.

۲ به فارسی روان ترجمه کنید.

- عليكم بالمواصلة. إسمعوا كلامي و اعملوا به كأنه ما حَدَّثَ شيء.

۳ ترجمه کنید.

- أكثر خطايا ابن آدم في لسانه:



۴ أَيْنَ تَعِيشُ الحيوانات؟

۵ کلمات مترادف و متضاد را از بین کلمات زیر پیدا کنید.

«الفلاح - غضب - الزارع - فرح - المزرعة»

۶ ترجمه کنید.

- أطلبوا العلم و لو بالصين فَإِنَّ طَلَبَ العلم فريضة.

۷ کلمات مترادف و متضاد را پیدا کرده و در کنار هم بنویسید.

«عداوة، لاعب، رياضی، الطيب، صداقة»

متضاد: ..... مترادف: .....

۸ جمع مکسر اسمهای زیر را بنویسید.

نَهر: ..... مهنة: .....

۹ کلمه مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید.

الف) أَنْتَ طَبِيبٌ و ..... الْمَرْضَى.

ب) ..... الْقَرْسُ النَّهْرُ بِسُهُولَةٍ.

ج) مَوْتُ الأحياءِ ..... .

د) البلادُ بحاجةٍ إلى كُلِّ ..... .

تَحْصُدُ

تَفْحَصُ

عَبَّرَ

كَذَّبَ

البَسِيطُ

الجَهُلُ

المِهْنِ

القاطعُ

در جای خالی فعل مناسب را قرار دهید.  
 الف) الطالباتُ ..... إلى الغرفة.  
 ب) هما ..... المفتاح.  
 ج) أنا ..... القرآنَ بِدِقَّةٍ.  
 د) نحنُ ..... ملبسنا الأسبوع القادم.  
 هـ) يا أُختی هل ..... التمارينَ.  
 و) البقرةُ ..... .

- وَصَلْنَا       وَصَلُوا  
 وَجَدْتُمَا       وَجَدْنَا  
 أَحْفَظُ       يَحْفَظُ  
 سَتَغْسِلُ       غَسَلْنَا  
 تَفْهَمِينَ       تَفْهَمُ  
 يَصُدُّقُ       تَصُدُّقُ

فعل ماضی و مضارع را مشخص کنید.  
 جَدَى مَا طَلَبَ مِنَّا مُسَاعَدَةً وَجَدْتِي تَطْلُبُ مِنَّا الْمُسَاعَدَةَ.  
 فعل ماضی: .....  
 فعل مضارع: .....

معنای لغات مشخص شده را بنویسید.  
 هُوَ يَحْمِلُ الْحَقِيْبَةَ إِلَى الْقَرْيَةِ الْمَجَاوِرَةِ. (.....) (.....)

ترجمه صحیح را انتخاب کنید.  
 الف) سَوْفَ نَعْمَلُ فِي الْمُخْتَبَرِ.  
 ب) الایرانیونَ خَدَمُوا اللِّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيْرًا.  
 ج) الایرانیان به زبان عربی بسیار خدمت کردند.  
 د) در آزمایشگاه کار خواهیم کرد.

- ۱- در خبرگزاری کار می‌کنم  
 ۲- الایرانیونَ خَدَمُوا اللِّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيْرًا.  
 ۳- الایرانیان به زبان عربی بسیار خدمت کردند.  
 ۴- در آزمایشگاه کار خواهیم کرد.

آیات و احادیث زیر را ترجمه کنید.  
 الف) أَكْثَرُ حَطَايَا ابْنِ آدَمَ فِي لِسَانِهِ. (۱)  
 ب) مَنْ كَتَمَ عِلْمًا فَكَأَنَّهُ جَاهِلٌ. (۱)

کلمات متضاد ( ≠ ) و مترادف (=) را از میان کلمات داده شده پیدا کنید و بنویسید. (دو کلمه اضافه است).  
 (عاش - قُل - مُسْتَقْبَل - مات - هادئ - قادم)  
 الف) ..... = .....  
 ب) ..... ≠ .....

در جمله‌های زیر فعل ماضی و مضارع را مشخص کنید. (۰/۵)  
 الف) إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا.  
 ب) مَنْ كَتَمَ عِلْمًا، فَكَأَنَّهُ جَاهِلٌ.

ترجمه درست را انتخاب کنید. (۰/۲۵)  
 ما أَجَابَ الْفَرَسُ الصَّغِيْرَ عَن سُوْالِهَا.  
 ۱) اسب کوچک به سوالش چه پاسخ داد؟  
 ۲) اسب کوچک به سوالش پاسخ نداد.

جمله زیر را به فارسی روان ترجمه کنید. (۱)  
 وَ غَضَبُ الْعَاقِلِ فِي فِعْلِهِ.

گزینه‌ی مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید. (۰/۵)  
 الف) أَتَفْهَمَنَّ الدَّرْسَ؟ - نَعَمْ ؛ ..... . الدَّرْسُ سَهْلٌ.  
 ب) أ أَنْتَ ..... الْبَابَ قَبْلَ دَقِيْقَتَيْنِ؟  
 ۱) نَفْهَمُ      ۲) فَهَمْتُ  
 ۱) طَرَقَتْ      ۲) تَطْرُقَيْنِ

در جمله زیر فعل‌های ماضی، مضارع را پیدا کنید و در جدول بنویسید. (۰/۵)

| ماضی | مضارع |
|------|-------|
|      |       |

نَجَّحْنَا فِي الْمُسَابَقَةِ وَ نَذَهَبُ لِأَخْذِ الْجَوَائِزِ.

ترجمه ناقص را کامل کنید. (۰/۲۵)

الكَلَامُ كَالدَّوَاءِ. قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ.

سخن مانند دارو است. اندک آن ..... و زیاد آن کشنده است.

جمله زیر را به فارسی ترجمه کنید. (۰/۵)

أَنْتَ سَتَغْرُقُ فِي الْمَاءِ.

گزینه مناسب را انتخاب کنید. (۰/۷۵)

الف) العاقل ..... إلى اليمين و اليسار ثُمَّ يَعْبُرُ الشَّارِعَ.

ب) هُما ..... مِفْتَاحَهُمَا فِي الْعُرْفَةِ.

ج) يا طبيبُ هل ..... الْمَرْضَى بِدِقَّةٍ.

۱) نَنْظُرُ

۲) يَنْظُرُ

۱) وَجَدْنَا

۲) وَجَدْتَنِّ

۱) تَسْمِحِينَ

۲) تَفَحَّصُ

فعل ماضی و مضارع را در جمله مشخص کنید. (۰/۵)

جاءت صديقتي قبل دقائق و الآن نذهب إلى المكتبة.

عبارات مرتبط در ستون الف و ب را به هم وصل کنید: (در ستون ب یک لغت اضافی است). (۱)

(الف)

يَأْكُلُهُ الْإِنْسَانُ وَ الْحَيَوَانَ لِلْبَقَاءِ وَ الْحَيَاةِ.

كَيْفَ أَحْوَالُ الْكُنَّ

بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِيهِ

هُوَ يَطْبُخُ الْخُبْزَ

اللِّسَانُ

طَعَامٌ

نَصٌّ

خَبَّازٌ

نَحْنُ بِخَيْرٍ

جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید. (۱)

الف) يا فلاحه تَحْضِدِينَ الرَّزَّ.

ب) عَبَّرَ الْفَرَسُ النَّحْرَ بِسَهُولَةٍ.

جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید. (۱)

الف) الْوَالِدُ يَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ.

ب) نَحْنُ قَادِرُونَ عَلَى فَهْمِ الْعِبَارَاتِ الْبَسِيطَةِ.

سخنان حکیمانه زیر را به فارسی ترجمه کنید: (۱)

\* الْغَرِيبُ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَبِيبٌ.

\* أَكْثَرُ خَطَايَا ابْنِ آدَمَ فِي لِسَانِهِ.

کاربرد فعل در کدام گزینه نادرست است؟

۲۹

۱ یا فلاح! متى تحصدُ المَحصیل؟

۲ هل تعرفینَ ذلکَ الطفلَ یا بنتی؟

۳ أقرأتَ هذا الكتابَ حتى الآن؟ نَعَمْ؛ فَرَأَتْهُ.

۴ یا أُمّی! هل تذهبینَ إلى السّوقِ أمسِ؟

کدام گزینه پاسخ درستی برای سؤال داده شده نیست؟ هل تعرفُ صديقي؟

۳۰

۱ نَعَمْ، أَعْرِفُ صَدِيقَكَ

۲ نَعَمْ، نَعْرِفُهُ

۳ نَعَمْ، نَعْرِفُ صَدِيقِي

- ۱ - پروردگارا قطعاً من به خودم ستم کردم پس مرا بیامرز.
- ۲ - شما باید تلاش کنید. سختم را بشنوید و به آن عمل کنید گویی چیزی اتفاق نیفتاده است.
- ۳ - بیشتر اشتباهات آدمیزاد در زبانش است.
- ۴ - في حديقة الحيوانات / تَعِيشُ الحيوانات في حديقة الحيوانات.
- ۵ - مترادف: الفلاح - الزارع  
متضاد: فرح، غضب
- ۶ - دانش را بجوید حتی اگر در چین باشد پس قطعاً خواستن علم واجب دینی است.
- ۷ - مترادف: لاعب، ریاضی  
متضاد: صداقة، عداوة (هر مورد ۰/۲۵)
- ۸ - آنهار، مِهَن (هر مورد ۰/۲۵)
- ۹ - الف) تَفَحَّصَ (ب) عَبَّرَ (ج) الْجَهْلُ (د) الْمِهْنِ
- ۱۰ - الف) وَصَلَنَ (ب) وَجَدَتَا (د) سَنَغِيْلُ (و) تَصَدَّقُ (هـ) تَفَهَّمِيْنَ
- ۱۱ - ماطلب: ماضی  
تَطْلُبُ: مضارع
- ۱۲ - کیف - کناردستی(مجاور)
- ۱۳ - الف) ۲ (ب) ۱
- ۱۴ - الف) بیشتر گناهان (خطاهای) آدمیزاد در زبانش است.  
ب) هرکسی دانشی را پنهان کند گویا که او نادان است.
- ۱۵ - الف) مُسْتَقْبَل = قَادِم  
ب) عَاشَ ≠ مَاتَ
- ۱۶ - الف) يَغْفِرُ: فعل مضارع  
ب) كَتَمَ: فعل ماضی
- ۱۷ - گزینه ۲ پاسخ صحیح است. [چه پاسخ داد ← ماذا أجاب؟]
- ۱۸ - خشم عاقل در عملش است.
- ۱۹ - الف) ۱ (ب) ۱

|           |          |
|-----------|----------|
| ماضی      | مضارع    |
| نَجَحْنَا | نَذَهَبُ |

۲۱ سود می‌رساند

۲۲ تو در آب غرق خواهی شد.

۲۳ الف) ۲ (ب) ۱ (ج) ۲

۲۴ جاءتْ = ماضی نَذَهَبُ = مضارع

۲۵ يَأْكُلُهُ الْإِنْسَانُ وَالْحَيَّوَانُ لِلْبَقَاءِ وَالْحَيَاةِ. = طعام

كَيْفَ أَحْوَالُكُنَّ = نَحْنُ بِخَيْرٍ

بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِيهِ = اللِّسَانُ

هُوَ يَطْبُخُ الْخُبْزَ = خَبَّازٌ

۲۶ الف) ای کشاورز برنج را درو می‌کنی. (ب) اسب به راحتی از رودخانه عبور کرد.

۲۷ الف) پدر روی صندلی می‌نشیند. (ب) ما توانایی فهم عبارتهای ساده را داریم.

۲۸ الف) غریب کسی است که دوستی ندارد. (ب) بیشتر خطایای آدمی‌زاد در زبانش است.

۲۹ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. با توجه به قید زمان گذشته «أمس» (دیروز) در انتهای جمله، باید از فعل ماضی استفاده کرد، نه فعل مضارع: «یا أمی! هل دَهَبْتِ إِلَى السُّوقِ أمس؟»: ای مادرم! آیا دیروز به بازار رفتی؟ (ص ۳۱ کتاب درسی - قواعد)

۳۰ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

هَلْ تَعْرِفُ صَدِيقِي؟ آیا دوستم را می‌شناسی؟

۱) نَعَمْ، أَعْرِفُ صَدِيقَكَ، بله، می‌شناسم دوستت را، هرگاه سؤال از دوم شخص مفرد باشد با اول شخص مفرد جواب می‌دهیم. درست است.

۲) نَعَمْ، تَعْرِفُهُ، بله، می‌شناسی او را، هرگاه سؤال از سوم شخص مفرد باشد با سوم شخص مفرد جواب می‌دهیم، درست است.

۳) نَعَمْ، أَعْرِفُهُ، بله، می‌شناسم او را، هرگاه سؤال از دوم شخص مفرد باشد با اول شخص مفرد جواب می‌دهیم، درست است.

۴) نَعَمْ، نَعْرِفُ صَدِيقِي، بله، می‌شناسیم او را، هرگاه سؤال از دوم شخص مفرد باشد با اول شخص جمع جواب می‌دهیم، نادرست است.

|    |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|
| ۲۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۳۰ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |